

# animeo products

Language Table

Sprachtabelle

Language Table

Tableau de langues

Tabella delle lingue

Talentabel

Språktabell

Kielitaulukko

Språktabell



## DANSK

### Specifikationer

1	Alarm ind	Normalt lukket, SELV 16 V DC
2	Batteri	3V / type CR 2032
3	Lysstyrkesensor	0 Lux op til 99 kLux
4	Bygning ind	Normalt åben, SELV 16 V DC
5	Kompatibel med	
6	Overensstemmelse	
7	Køling ind	Normalt åben, SELV 16 V DC
8	Beskyttelsesklasse	IP 00
9	Tør kontakt	Min. 1 mA @ 30 V DC eller 230 V AC
10	Fejl ud	Tør kontakt, NC og NO, 24 V/1 A max.
11	Sikring pr. udgang	1 x F 3,15 AH
12	Sikring til alle udgange	1 x F 6,3 AH
13	Varme ind	Normalt åben, SELV 16 V DC
14	Kabinetmål (b x h x d)	90 x 180 x 45 mm
15	Indgange/udgange	Kortslutningsbeskyttet
16	Nøgle IND	Normalt åben, SELV 16 V DC
17	LON-transceiver	FIT
18	Større alarm	SELV 16 V DC
19	Kabinetmateriale	CC-ABS-polykarbonat
20	Kabinetmateriale	Glas, metal og CC-ABS-polykarbonat
21	Maks. strømforbrug motor	1 x 3,0 A, cos $\phi$ = 0,95
22	Maks. strømspids (opvarmning)	< 4 W @ 24 V DC
23	Driftstemperatur	-5°C til 45°C
24	Beskyttelsesklasse	klasse I (loop via PE-tilslutning - afhænger af installationen)
25	Radiofrekvens	868,95 MHz +/- 1kHz
26	Radiovirkefelt	20 m/2 vægge
27	Regnsensor	ca. 1,2 W
28	Mærkestrømforbrug KNX	Ih: KNX-retningslinjer, <= 12,5 mA
29	Relativ fugtighed	85 %
30	Kørselstid pr. udgang (relækontakt)	Maks. 5 minutter eller 5.000 mm Maks. 327 sekunder
31	Skærm (tilgængelig)	SELV 5 V DC
32	Sensorbus	SELV 5 V DC
33	Sensorelement (tilgængeligt)	SELV 5 V DC
34	Sensorindgang	SELV 16 V DC
35	SDN-bus	RS485
36	Standby-strøm (IEC 62301)	< 3 mA @ 230 V AC
37	Standby-effekt (IEC 62301)	< 130 mW @ 230 V AC
38	Standby-effekt (primær)	
39	Fødespænding	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Forsyningsspænding fra KNX-bus	KNX-spænding 21...30 V DC, SELV
41	Forsyningsspænding for 0-10 V sensorindgang	SELV, 20 V DC =
42	Forsyningsspænding for indgang til dør kontakt	SELV, 20 V DC =
43	Forsyningsspænding for indgang til gruppestyring	SELV, 16 V DC =
44	Forsyningsspænding for udgang til gruppestyring	
45	Forsyningsspænding for lokale trykknapper	SELV, 16 V DC =
46	Forsyningsspænding for sensorbus/-udgang	SELV, 16 V DC =
47	Temperatursensor, indgang	SELV 12 V DC
48	Klemmer	Fjederkoblinger Fjederklemmer + RJ45 Skru koblinger
49	Klemme KNX	KNX-busklemme (sort/rød)
50	Klemme LON	LON-busklemme (grøn)
51	Vægt	50 g
52	Veirstation, indgang	SELV 24 V DC
53	Vindsensor	0 m/sek. op til 35 m/sek.
54	USB	

### Kabeldiagrammer

	animeo Solo til ...	Kommentar
1	IB/Zone-kontakt	
2	Sensor	
3	Elnet	inkl. beskyttelsesjerd
4	Nøglekontakt	
5	Fejludgang	
6	Alarm	
7	"L" - til "C-bro"	anvendes kun i RK-funktion

  

8	Tilslutning til ...	Kabler	Parsnøde	Maks. afstand
9	Motorer	Min.: /maks.:		
10	Kontakt	Min.: /maks.:	Anbefalet	
11	Gruppestyring	Min.: /maks.:	Anbefalet	
12	100-230 V AC	Min.: /maks.:		

Ekstern overstrømsbeskyttelse Kræver 16 A-sikring

Produktet betjenes elektronisk og manuelt, uafhængigt monteret styring.

- Styrefunktion i klasse A
- Automatisk funktion: Funktionstype 1
- Forureningsgrad:
- Mærkeimpulsspænding
- Temperatur til kuglehardhedstest:
- Integreret leder med tilkobling type X
- Tilkoblingsmetode til ikke aftagelige ledninger: Skruløse fjederklemmer  
Fjederklemmer til tilslutning
- EMC-emissionstest: UAc = 230V AC IAc = 0,5 A (EN 55022 emission klasse B)

### Gælder kun produkter, der indeholder et batteri (se monteringsvejledningen):

Det medfølgende batteri er designet til at holde i hele produktets levetid og forventes ikke at skulle udskiftes. Nedenstående vejledning er udelukkende beregnet på udtagning og korrekt bortskaffelse af batteriet foretaget af en faguddannet tekniker efter endt produktlevetid.

Slå strømmen fra, og afmonter produktet. Fjern skruerne i dækslet, og tag dækslet af. Tag det udjente batteri ud, og bortskaf det korrekt (batteritype: CR 2032). Bortskaf produktet i henhold til gældende regler.

Batterier og akkumulatore kan ikke bortskaffes sammen med andre affaldstyper og skal genanvendes via de lokale indsamlingssteder til genbrugsmaterialer.

# DEUTSCH

Technische Daten		
1	Alarm Eingang	Öffner, SELV 16 V DC
2	Batterie	3 V/Typ CR 2032
3	Helligkeitssensor	von 0 Lux bis zu 99 kLux
4	Gebäude Eingang	Schließer, SELV 16 V DC
5	Kompatibel zu	
6	Konformitätserklärung	
7	Kühlen Eingang	Schließer, SELV 16 V DC
8	Schutzrad	IP 00
9	Potentialfreier Kontakt	Min. 1 mA bei 30 V DC oder 230 V AC
10	Fehler Ausgang	Potentialfreier Kontakt, Öffner und Schließer, max. 24 V/1 A
11	Sicherung pro Ausgang	1 x F 3,15 AH
12	Sicherung für alle Ausgänge	1 x F 6,3 AH
13	Heizen Eingang	Schließer, SELV 16 V DC
14	Maße des Gehäuses (B x H x T)	90 x 180 x 45 mm
15	Eingänge/Ausgänge	Kurzschlussfest
16	Schlüssel Eingang	Schließer, SELV 16 V DC
17	LON-Sende-Empfangsgerät	FTT
18	Alarm	SELV 16 V DC
19	Gehäusematerial	CC-ABS-Polykarbonat
20	Gehäusematerial	Glas, Metall und CC-ABS-Polykarbonat
21	Max. Stromverbrauch des Antriebs	1 x 3,0 A, $\cos \varphi = 0,95$
22	Max. Leistungsspitze (Heizen)	< 4 W bei 24 V DC
23	Betriebstemperatur	-5 °C bis 45 °C
24	Schutzklasse	Klasse I (durchgeschleifte Schutzleiterverbindung - abhängig von der Installation)
25	Funkfrequenz	868,95 MHz, +/- 1 kHz
26	Funkreichweite	20 m/2 Wände
27	Reagensensor	ca. 1,2 W
28	Nennstromaufnahme KNX	Gemäß KNX-Standard <= 12,5 mA
29	Relative Luftfeuchte	85%
30	Laufzeit pro Ausgang (Relaiskontakt)	Max. 5 Minuten oder 5.000 mm Max. 327 Sekunden
31	Display (offen zugänglich)	SELV 5 V DC
32	Sensor-Bus	SELV 5 V DC
33	Sensorelement (offen zugänglich)	SELV 5 V DC
34	Sensoreingang	SELV 16 V DC
35	SDN-Bus	RS485
36	Stromaufnahme im Standby (IEC 62301)	< 3 mA bei 230 V AC
37	Leistungsaufnahme im Standby (IEC 62301)	< 130 mW bei 230 V AC
38	Leistungsaufnahme im Standby (primär)	
39	Spannungsversorgung	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Versorgungsspannung des KNX-Bus	KNX-Spannung 21...30 V DC, SELV
41	Spannungsversorgung des 0-10-V-Sensoreingangs	SELV, 20 V DC =
42	Spannungsversorgung des Eingangs des potentialfreien Kontakts	SELV, 20 V DC =
43	Spannungsversorgung des Gruppenbedienungsingangs	SELV, 16 V DC =
44	Spannungsversorgung des Gruppenbedienungsangangs	
45	Spannungsversorgung der lokalen Taster	SELV, 16 V DC =
46	Spannungsversorgung des Sensor-Bus/Ausgang	SELV, 16 V DC =
47	Temperatursensor-Eingang	SELV 12 V DC
48	Anschlussklemmen	Federzugklemmen Federklemmen + RJ45 Schraubklemmen
49	KNX-Anschluss	KNX-Bus-Anschlussklemme (schwarz/rot)
50	LON-Anschluss	LON-Bus-Anschlussklemme (grün)
51	Gewicht	50 g
52	Wetterstations-Eingang	SELV 24 V DC
53	Windsensor	Von 0 m/s bis zu 35 m/s
54	USB	

Anschluss Tabellen				
animeo Solo zu ...		Anmerkung		
1	IB/Zonentaster			
2	Sensor			
3	Netz	einschl. Schutzleiter (PE)		
4	Schlüsselschalter			
5	Fehler-Ausgang			
6	Alarm			
7	Brücke "L" zu "C"	zur Verwendung nur im RK-Modus		
8	Verbindung zu ...	Kabel	Verdrillte Doppelleiter	Max. Abstand
9	Antriebe	Min.: / Max.:		
10	Schalter	Min.: / Max.:	Empfohlen	
11	Gruppenbedienung	Min.: / Max.:	Empfohlen	
12	100-230 V AC	Min.: / Max.:		

Externe Überstromsicherung 16-A-Sicherung erforderlich

Das Produkt ist ein unabhängig montiertes, elektronisch und manuell betriebenes Steuergerät.

- Steuerfunktion nach Klasse A
- Automatischer Betrieb Wirkungsweise Typ 1
- Verschmutzungsgrad
- Bemessungs-Stoßspannung
- Temperatur für Kugeldruckprüfung
- Anbringungsart Typ X
- Integrierter Leiter
- Befestigungsart für fest angeschlossene Kabel Schraubenlose Federklemmen Steckbare Federzugklemme
- EMV-Emissionstest: UAc = 230 V AC IAc = 0,5 A (EN 55022 Emissionsklasse B)

## Nur für Produkte mit Batterie (siehe Installationsanweisung):

Die Batterie in diesem Produkt ist darauf ausgelegt, über die gesamte Produktlebensdauer zu halten und nicht ausgetauscht zu werden. Die folgende Anleitung wendet sich nur an qualifizierte Elektriker und bezieht sich nur auf den korrekten Ausbau der Batterie zur Entsorgung am Ende der Produktlebensdauer.

Schalten Sie die Stromversorgung ab und bauen Sie das Produkt aus. Lösen Sie die Gehäuseerschrauben und nehmen Sie den Deckel ab. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und entsorgen Sie sie vorschriftsgemäß (Batterietyp: CR 2032). Entsorgen Sie das Produkt vorschriftsgemäß.

Die Batterien und Akkus von den restlichen Haushaltsabfällen trennen und entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen entsorgen.

## ENGLISH

### Characteristics

1	Alarm in	Normally closed, SELV 16 V DC
2	Battery	3V / Type CR 2032
3	Brightness sensor	0 Lux up to 99kLux
4	Building in	Normally open, SELV 16 V DC
5	Compatible with	
6	Conformity	
7	Cool in	Normally open, SELV 16 V DC
8	Degree of protection	IP 00
9	Dry contact	Min. 1 mA @ 30 V DC or 230 V AC
10	Error out	Dry contact, NC and NO, 24 V/1 A max.
11	Fuse per output	1 x F 3.15 AH
12	Fuse for all outputs	1 x F 6.3 AH
13	Heat in	Normally open, SELV 16 V DC
14	Housing dimensions (w x h x d)	90 x 180 x 45 mm
15	Inputs/outputs	Short circuit protected
16	Key IN	Normally open, SELV 16 V DC
17	LON transceiver	FTT
18	Major alarm	SELV 16 V DC
19	Material of housing	CC-ABS polycarbonate
20	Material of housing	Glass, Metal and CC-ABS polycarbonate
21	Max. motor current consumption	1 x 3.0 A, $\cos \varphi = 0.95$
22	Max. power peak (heating)	< 4 W @ 24 V DC
23	Operating temperature	-5° C to 45° C
24	Protection class	class I (looped through PE connection - depending on the installation)
25	Radio frequency	868.95 MHz, +/- 1kHz
26	Radio range	20m/2 walls
27	Rain sensor	approx. 1.2 W
28	Rated current consumption KNX	As per KNX guidelines, <= 12.5 mA
29	Relative humidity	85%
30	Running time per output (relay contact)	Max. 5 minutes or 5.000 mm Max. 327 seconds
31	Screen (accessible)	SELV 5 V DC
32	Sensor bus	SELV 5 V DC
33	Sensor element (accessible)	SELV 5 V DC
34	Sensors input	SELV 16 V DC
35	SDN Bus	RS485
36	Stand-by current (IEC 62301)	< 3 mA @ 230 V AC
37	Stand-by power (IEC 62301)	< 130 mW @ 230 V AC
38	Stand-by power (primary)	
39	Supply voltage	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Supply voltage from KNX bus	KNX voltage 21...30V DC, SELV
41	Supply voltage of 0-10 V sensor input	SELV 20 V DC =
42	Supply voltage of dry contact input	SELV 20 V DC =
43	Supply voltage of group control input	SELV 16 V DC =
44	Supply voltage of group control output	
45	Supply voltage of local push buttons	SELV 16 V DC =
46	Supply voltage of sensor bus/output	SELV 16 V DC =
47	Temperature sensor input	SELV 12 V DC
48	Terminals	Spring connectors Spring clamp terminals + RJ45 Screw connectors
49	Terminal KNX	KNX bus terminal (black/red)
50	Terminal LON	LON bus terminal (green)
51	Weight	50 g
52	Weather station input	SELV 24 V DC
53	Wind sensor	0m/s up to 35 m/s
54	USB	

### Wiring tables

	animeo Solo to ...	Remark		
1	IB/Zone Switch			
2	Sensor			
3	Mains	incl. Protective Earth (PE)		
4	Key Switch			
5	Error Output			
6	Alarm			
7	"L" to "C bridge"	only use in RK mode		
8	Connection to ...	Cables	Twisted pairs	Max. distance
9	Motors	Min.: / Max.:		
10	Switch	Min.: / Max.:	Recommended	
11	Group control	Min.: / Max.:	Recommended	
12	100-230 V AC	Min.: / Max.:		

External overcurrent protection 16 A fuse required

The product is an electronically and manually-operated, independently-mounted control.

- Class A control function
- Automatic action: Type 1 action
- Pollution degree:
- Rated impulse voltage
- Temperature for the ball hardness test:
- Type X attachment  
Integrated conductor
- Method of attachment for non-detachable cords: Screwless spring terminals  
Pluggable spring connectors
- EMC emission test: UAc = 230V AC IAc = 0.5 A (EN 55022 Class B emission)

### Only for products containing a battery (see installation instruction):

The battery included in the product is designed to last throughout the product lifetime and is not foreseen to be replaced. The following instruction is provided only for qualified electricians to remove and dispose the battery correctly at the end of life of the product.

Switch off power supply and dismount product.

Release cover screws and remove cover.

Remove waste battery and dispose of correctly (battery type: CR 2032).

Dispose of product correctly.

Batteries or accumulators have to be separated from other type of waste and must be recycled through your local treatment and recycling system.

# FRANÇAIS

## Caractéristiques

1	Entrée alarme	Contact repos, SELV 16 V C.C.
2	Pile	3 V / Type CR 2032
3	Capteur de luminosité	0 Lux jusqu'à 99 kLux
4	Entrée bâtiment	Contact travail, SELV 16 V C.C.
5	Compatible avec	
6	Conformité	
7	Entrée refroidissement	Contact travail, SELV 16 V C.C.
8	Degré de protection	IP 00
9	Contact sec	Min. 1 mA à 30 V C.C. ou 230 V C.A
10	Sortie erreur	Contact sec, repos et travail, 24 V / 1 A max.
11	Fusible par sortie	1 x F 3,15 AH
12	Fusible pour toutes les sorties	1 x F 6,3 AH
13	Entrée chauffage	Contact travail, SELV 16 V C.C.
14	Dimensions du boîtier (L x h x p)	90 x 180 x 45 mm
15	Entrées/Sorties	Protégée contre les courts-circuits
16	Entrée clé	Contact travail, SELV 16 V C.C.
17	Émetteur-récepteur LON	FTT
18	Alarme majeure	SELV 16 V C.C.
19	Matériau du boîtier	Polycarbonate (ABS)
20	Matériau du boîtier	Verre, métal et polycarbonate (ABS)
21	Consommation de courant max. de moteur	1 x 3,0 A, cos φ = 0,95
22	Puissance de crête (chauffage)	< 4 W à 24 V C.C.
23	Température de fonctionnement	-5 °C à 45 °C
24	Classe de protection	Classe I (boucle via la connexion PE - selon l'installation)
25	Fréquence radio	868,95 MHz +/- 1 kHz
26	Portée radio	20 m/2 murs
27	Capteur de pluie	env. 1,2 W
28	Consommation électrique nominale KNX	Selon les directives KNX, <= 12,5 mA
29	Humidité relative	85 %
30	Temps de fonctionnement par sortie (contact de relais)	5 minutes ou 5 000 mm max. 327 secondes max.
31	Écran (accessible)	SELV 5 V C.C.
32	Bus capteur	SELV 5 V C.C.
33	Élément de capteur (accessible)	SELV 5 V C.C.
34	Entrée capteurs	SELV 16 V C.C.
35	Bus SDN	RS485
36	Courant en mode veille (CEI 62301)	< 3 mA à 230 V C.A.
37	Puissance en mode veille (CEI 62301)	< 130 mW à 230 V C.A.
38	Puissance en mode veille (principale)	
39	Alimentation électrique	100-230 V C.A. / 50/60 Hz
40	Tension d'alimentation du bus KNX	Tension KNX 21 à 30 V C.C., SELV
41	Tension d'alimentation d'entrée de capteur 0 à 10 V	SELV, 20 V C.C. =
42	Tension d'alimentation d'entrée de contact sec	SELV, 20 V C.C. =
43	Tension d'alimentation de l'entrée de commande de groupe	SELV, 16 V C.C. =
44	Tension d'alimentation de sortie de commande de groupe	
45	Tension d'alimentation des boutons-poussoirs locaux	SELV, 16 V C.C. =
46	Tension d'alimentation de sortie/bus capteur	SELV, 16 V C.C. =
47	Entrée sonde de température	SELV 12 V C.C.
48	Bornes	Connecteurs à ressort Bornes à ressort + RJ45 Connecteurs à vis
49	Borne KNX	Borne de bus KNX (noir/rouge)
50	Borne LON	Borne de bus LON (verte)
51	Poids	50 g
52	Entrée station météo	SELV 24 V C.C.
53	Capteur vent	0 m/s à 35 m/s
54	USB	

## Tableaux de câblage

	animeo Solo vers ...	Remarque
1	Interrupteur de zone/IB	
2	Capteur	
3	Secteur	v compris terre de protection (PE)
4	Commutateur à clé	
5	Sortie erreur	
6	Alarme	
7	"L" vers "pont C"	utilisez uniquement en mode RK

  

8	Connexion vers ...	Câbles	Paires torsadées	Distance max.
9	Moteurs	Min. : / Max. :		
10	Interrupteur	Min. : / Max. :	Recommandées	
11	Commande de groupe	Min. : / Max. :	Recommandées	
12	100-230 V C.A.	Min. : / Max. :		

Protection externe contre les surintensités Fusible 16 A requis

Le produit est une commande électronique et manuelle, à montage indépendant.

· Fonction de contrôle de Classe A

· Action automatique : Action type 1

· Degré de pollution :

· Tension nominale de tenue aux impulsions

· Température de l'essai de dureté par pénétration :

· Conducteur intégré à fixation de type X

· Méthode de fixation pour les câbles non-amovibles : Bornes à ressort  
Connecteurs à ressort enfilables

· Essai d'émissions CEM : UAc = 230 V C.A. IAc = 0,5 A (norme émissions EN 55022 classe B)

## Uniquement pour les produits contenant une pile (voir les instructions d'installation) :

La pile fournie avec le produit est conçue pour une durée de vie identique à celle du produit et son remplacement n'est pas prévu. Les instructions suivantes sont fournies uniquement pour permettre à un électricien qualifié de retirer et mettre au rebut correctement la pile en fin de vie du produit.

Coupez l'alimentation électrique et démontez le produit.

Retirez les vis du couvercle et déposez le couvercle.

Retirez la pile usagée et mettez-la au rebut de manière appropriée (type de pile : CR 2032).

Mettez le produit au rebut de manière appropriée.

Les piles ou accumulateurs doivent être séparés des autres types de déchets et doivent être recyclés via votre filière de traitement et de recyclage locale.

## ITALIANO

### Specifiche tecniche

1	Ingresso allarme	Chiuso normalmente, SELV 16 V DC
2	Batteria	3V / Tipo CR 2032
3	Sensore luminosità	0 Lux fino a 99kLux
4	Ingresso struttura	Aperta normalmente, SELV 16 V DC
5	Compatibile con	
6	Conformità	
7	Ingresso raffreddamento	Aperta normalmente, SELV 16 V DC
8	Livello di protezione	IP 00
9	Contatto pulito	Min. 1 mA @ 30 V DC o 230 V AC
10	Errore	Contatto pulito, NC e NO, 24 V/1 A max.
11	Fusibile per uscita	1 x F 3,15 AH
12	Fusibile per tutte le uscite	1 x F 6,3 AH
13	Ingresso riscaldamento	Aperta normalmente, SELV 16 V DC
14	Dimensioni carter (l x a x d)	90 x 180 x 45 mm
15	Ingressi/uscite	Cortocircuito protetto
16	Ingresso chiave	Aperta normalmente, SELV 16 V DC
17	Ricetrasmittitore LON	FTT
18	Allarme principale	SELV 16 V DC
19	Materiale per il carter	Polycarbonato CC-ABS
20	Materiale per il carter	Vetro, Metallo e polycarbonato CC-ABS
21	Max. consumo corrente motore	1 x 3,0 A, $\cos \varphi = 0,95$
22	Max. picco potenza (riscaldamento)	< 4 W @ 24 V DC
23	Temperatura di funzionamento	da -5° C a 45° C
24	Classe di protezione	classe I (collegato in cascata attraverso il collegamento PE - in base al tipo di installazione)
25	Frequenza radio	868,95 MHz, +/- 1kHz
26	Portata radio	20m/2 muri
27	Sensore per pioggia	circa 1,2 W
28	KNX consumo corrente stimato	Secondo le linee guida KNX, <= 12,5 mA
29	Umidità relativa	85%
30	Tempo di esecuzione per uscita (contatto relé)	Max. 5 minuti o 5000 mm Max. 327 secondi
31	Schermo (accessibile)	SELV 5 V DC
32	Bus sensore	SELV 5 V DC
33	Elemento sensore (accessibile)	SELV 5 V DC
34	Ingresso sensori	SELV 16 V DC
35	Bus SDN	RS485
36	Corrente di Stand-by (IEC 62301)	< 3 mA @ 230 V AC
37	Potenza di stand-by (IEC 62301)	< 130 mW @ 230 V AC
38	Potenza di stand-by (primaria)	
39	Alimentatore	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Alimentatore dal bus KNX	Tensione KNX 21...30 V DC, SELV
41	Alimentatore dell'ingresso del sensore 0-10 V	SELV, 20 V DC =
42	Alimentatore dell'ingresso del contatto pulito	SELV, 20 V DC =
43	Alimentatore dell'ingresso del controllo di gruppo	SELV, 16 V DC =
44	Alimentatore dell'uscita del controllo di gruppo	
45	Alimentatore dei pulsanti locali	SELV, 16 V DC =
46	Alimentatore del bus/uscita del sensore	SELV, 16 V DC =
47	Ingresso sensore temperatura	SELV 12 V DC
48	Morsetti	Connettori a molla Morsetti a molla + RJ45 Connettori a vite
49	Morsetto KNX	Morsetto bus KNX (nero/rosso)
50	Morsetto LON	Morsetto bus LON (verde)
51	Peso	50 g
52	Ingresso stazione meteo	SELV 24 V DC
53	Sensore di vento	0m/s fino a 35 m/s
54	USB	

### Tabelle per il cablaggio

	animeo Solo per...	Nota
1	Interruttore Zona/IB	
2	Sensore	
3	Rete	Potenziale di terra incluso (PT)
4	Interruttore a chiave	
5	Errore Uscita	
6	Allarme	
7	"Ponte da "L" a "C"	da usare solo in modalità RK

  

8	Collegamento a...	Cavi	Doppini intrecciati	Max. distanza
9	Motori	Min.: / Max.:		
10	Interruttore	Min.: / Max.:	Consigliato	
11	Controllo di gruppo	Min.: / Max.:	Consigliato	
12	100-230 V AC	Min.: / Max.:		

Protezione da sovracorrente esterna Fuso 16 A fuse richiesto

Il prodotto è un comando montato separatamente, funzionante a mano ed elettronicamente.

- Funzione controllo Classe A
- Azione automatica: Azione di Tipo 1
- Livello di inquinamento:
- Tensione di impulso stimato
- Temperatura per il test di durezza della sfera:
- Conduttore di fissaggio integrato di tipo X
- Metodo di fissaggio per cavi non rimovibili: Morsetti a molla senza viti  
Connettori a molla collegabili
- Prova di emissione EMC: UAc = 230V AC IAc = 0,5 A (EN 55022 Emissione Classe B)

### Solo per prodotti contenenti una batteria (vedere le istruzioni di installazione):

La batteria inclusa nel prodotto è stata concepita con l'obiettivo di durare per tutto il ciclo di vita del prodotto e non dovrebbe essere mai sostituita. Le seguenti istruzioni per la rimozione e lo smaltimento della batteria al termine del ciclo di vita del prodotto sono fornite solo per elettricisti qualificati.

Spegnere l'alimentatore e smontare il prodotto.

Svitare le viti del coperchio e rimuoverlo.

Rimuovere la batteria scarica e smaltirla correttamente (tipo di batteria: CR 2032).

Smaltire il prodotto correttamente.

Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e devono essere riciclati conformemente al sistema locale di trattamento e riciclaggio.

## NEDERLANDS

### Kenmerken

1	Alarm in	Normaal gesloten, ZLVS 16 V DC
2	Accu	3V / Type CR 2032
3	Lichtsensoren	van 0 Lux tot 99 klux
4	Gebouw in	Normaal open, ZLVS 16 V DC
5	Compatibel met	
6	Conformiteit	
7	Koeling in	Normaal open, ZLVS 16 V DC
8	Beschermingsklasse	IP 00
9	Spanningsvrij contact	Min. 1 mA @ 30 V DC of 230 V AC
10	Fout uit	Spanningsvrij contact, NG en NO, max. 24 V / 1 A
11	Zekering per uitgang	1 x F 3,15 AH
12	Zekering voor alle uitgangen	1 x F 6,3 AH
13	Verwarming in	Normaal open, ZLVS 16 V DC
14	Afmetingen behuizing (b x h x d)	90 x 180 x 45 mm
15	Ingangen/uitgangen	Beveiliging tegen kortsluiting
16	Sleutel IN	Normaal open, ZLVS 16 V DC
17	LON-zender/ontvanger	FTT
18	Groot alarm	ZLVS 16 V DC
19	Materiaal van de behuizing	CC-ABS polycarbonaat
20	Materiaal van de behuizing	Glas, metaal en CC-ABS polycarbonaat
21	Max. stroomverbruik van de motor	1 x 3,0 A, $\cos \phi = 0,95$
22	Max. piekvermogen (verwarming)	< 4 W @ 24 V DC
23	Werkings temperatuur	-5°C tot 45°C
24	Beschermingsklasse	klasse I (gelust door PE-aansluiting - afhankelijk van de installatie)
25	Radiofrequentie	868,95 MHz +/- 1kHz
26	Zendbereik	20 m / 2 muren
27	Regensensor	ong. 1,2 W
28	Nominaal stroomverbruik KNX	Volgens KNX-richtlijnen, <= 12,5 mA
29	Relatieve vochtigheid	85%
30	Bedrijfstijd per uitgang (relaiscontact)	Max. 5 minuten of 5.000 mm Max. 327 seconden
31	Scherf (bereikbaar)	ZLVS 5 V DC
32	Sensorbus	ZLVS 5 V DC
33	Sensorelement (bereikbaar)	ZLVS 5 V DC
34	Sensoringang	ZLVS 16 V DC
35	SDN-bus	RS485
36	Stand-by stroom (IEC 62301)	< 3 mA @ 230 V AC
37	Stand-by vermogen (IEC 62301)	< 130 mW @ 230 V AC
38	Stand-by vermogen (primair)	
39	Voedingsspanning	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Voedingsspanning van KNX-bus	KNX-spanning 21...30 V DC, ZLVS
41	Voedingsspanning van 0-10 V sensoringang	ZLVS, 20 V DC =
42	Voedingsspanning van spanningsvrij contact ingang	ZLVS, 20 V DC =
43	Voedingsspanning van groepsbediening ingang	ZLVS, 16 V DC =
44	Voedingsspanning van groepsbediening uitgang	
45	Voedingsspanning van lokale druktoetsen	ZLVS, 16 V DC =
46	Voedingsspanning van sensorbus/uitgang	ZLVS, 16 V DC =
47	Temperatuur sensor ingang	ZLVS 12 V DC
48	Klemmen	Veeraansluitingen Veerklemmen + RJ45 Schroefaansluitingen
49	KNX-aansluiting	KNX-busaansluiting (zwart/rood)
50	LON-aansluiting	LON-busaansluiting (groen)
51	Gewicht	50 g
52	Weerstation ingang	ZLVS 24 V DC
53	Windsensor	0 m/s tot 35 m/s
54	USB	

### Bedradingstabellen

	animeo Solo tot ...	Opmerking		
1	IB/Zoneschakelaar			
2	Sensor			
3	Lichtnet	incl. aarding (PE)		
4	Sleutelschakelaar			
5	Fout uitgang			
6	Alarm			
7	"L" naar "C brug"	alleen gebruikt in RK-modus		
8	Verbinding naar ...	Kabels	Getwiste paren	Max. afstand
9	Motoren	Min.: / Max.:		
10	Schakelaar	Min.: / Max.:	Aanbevolen	
11	Groepsbediening	Min.: / Max.:	Aanbevolen	
12	100-230 V AC	Min.: / Max.:		

Externe overstroombeveiliging 16 A-zekering vereist

Het product is een elektronisch en handmatig bediende apart gemonteerde regelaar.

- Klasse A regelaarfunctie
- Automatische werking: Actie type 1
- Vervuilinggraad:
- Geijkte impuls spanning
- Temperatuur voor de balhardheidstest:
- Type X bevestiging Geïntegreerde geleider
- Methode van bevestiging van niet afneembare Schroefloze veerklemmen  
snoeren: Veeraansluitstekkers
- EMC-emissietest: UAc = 230V AC IAc = 0,5 A (EN 55022 klasse B emissie)

### Alleen voor producten met een batterij (zie installatiehandleiding):

De batterij in het product is bedoeld om gedurende de hele levensduur van het product mee te gaan en hoeft naar verwachting niet vervangen te worden. De volgende aanwijzingen zijn alleen bedoeld voor gekwalificeerde elektriciens voor het correct verwijderen en afhandelen van de batterij aan het levensende van het product.

Schakel de voeding uit en ontmantel het product.  
Maak de schroeven van de kap los en verwijder de kap.  
Verwijder de oude batterij en dank deze af op correcte wijze (batterijtype: CR 2032).  
Dank het product op correcte wijze af.

Houd de batterijen en accu's gescheiden van ander afval en laat ze apart inzamelen door een gespecialiseerd bedrijf voor recycling.

## NORSK

Karakteristikk		
1	Alarm inn	Normalt lukket, SELV 16 V DC
2	Batteri	3 V / type CR 2032
3	Lysstyrkesensor	0 lux til 99 klux
4	Bygning inn	Normalt åpen, SELV 16 V DC
5	Kompatibel med	
6	Samsvar	
7	Kjøling inn	Normalt åpen, SELV 16 V DC
8	Beskyttelsesgrad	IP 00
9	Tørrkontakt	Min. 1 mA ved 30 V DC eller 230 V AC
10	Feil ut	Tørrkontakt, NC og NO, 24 V/1 A maks.
11	Sikring per utgang	1 x F 3,15 AH
12	Sikring for alle utganger	1 x F 6,3 AH
13	Varme inn	Normalt åpen, SELV 16 V DC
14	Mål for hus (b x h x d)	90 x 180 x 45 mm
15	Innganger/utganger	Kortslutningsbeskyttet
16	Nøkkel INN	Normalt åpen, SELV 16 V DC
17	LON-transceiver	FTT
18	Hovedalarm	SELV 16 V DC
19	Husmateriale	CC-ABS-polykarbonat
20	Husmateriale	Glass, metall og CC-ABS-polykarbonat
21	Maks. strømforbruk motor	1 x 3,0 A, cos $\phi$ = 0,95
22	Maks. effektopp (oppvarming)	< 4 W ved 24 V DC
23	Brukstemperatur	-5 °C til 45 °C
24	Beskyttelsesklasse	klasse I (sløyfe gjennom PE-tilkobling - avhengig av anlegget)
25	Radiofrekvens	868,95 MHz, +/- 1kHz
26	Radiorekkevidde	20 m / 2 vegger
27	Regnsensor	cirka 1,2 W
28	Nominelt strømforbruk KNX	Ifølge KNX-retningslinjer, <= 12,5 mA
29	Relativ fuktighet	85 %
30	Kjøretid per utgang (relékontakt)	Maks. 5 minutter eller 5 000 mm Maks. 327 sekunder
31	Skjerm (tilgjengelig)	SELV 5 V DC
32	Sensorbuss	SELV 5 V DC
33	Sensorelement (tilgjengelig)	SELV 5 V DC
34	Sensorringang	SELV 16 V DC
35	SDN-buss	RS485
36	Hvilestrøm (IEC 62301)	< 3 mA ved 230 V AC
37	Hvileeffekt (IEC 62301)	< 130 mW ved 230 V AC
38	Hvileeffekt (primær)	
39	Tilførselsspennning	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Tilførselsspennning fra KNX-buss	KNX spenning 21...30 V DC, SELV
41	Tilførselsspennning på 0-10 V sensorringang	SELV, 20 V DC =
42	Tilførselsspennning for tørrkontakt-inngang	SELV, 20 V DC =
43	Tilførselsspennning for gruppestyrings-inngang	SELV, 16 V DC =
44	Tilførselsspennning for gruppestyringsutgang	
45	Tilførselsspennning for lokale trykkbrytere	SELV, 16 V DC =
46	Tilførselsspennning for sensorbuss-/utgang	SELV, 16 V DC =
47	Temperatursensorringang	SELV 12 V DC
48	Klemmer	Fjærklemmer Fjærklemmer + RJ45 Skruerklemmer
49	Klemme KNX	KNX-bussklemme (svart/rød)
50	Klemme LON	LON bussklemme (grønn)
51	Vekt	50 g
52	Inngang værstasjon	SELV 24 V DC
53	Vindsensor	0 m/s til 35 m/s
54	USB	

Kablingstabeller				
	animeo Solo to ...	Merknad		
1	IB/sone bryter			
2	Sensor			
3	Lysnett	inkludert jording (PE)		
4	Nøkkelbryter			
5	Feilutgang			
6	Alarm			
7	"L" til "C-bro"	brukes bare i RK-modus		
8	Tilkobling til ...	Kabler	Snodde ledere	Maks. avstand
9	Motorer	min. /maks:		
10	Bryter	min. /maks:	Anbefalt	
11	Gruppestyring	min. /maks:	Anbefalt	
12	100-230 V AC	min. /maks:		

Eksternt overstrømsvern 16 A-sikring påkrevd

Produktet er en elektronisk og manuelt styrt, fritt montert kontroll.

- Klasse A kontrollfunksjon
- Automatisk handling: Type 1 handling
- Forurensningsgrad:
- Nominell impulsspenning
- Temperatur for kulehardhetstest:
- Type X feste Integret ledning
- Festemetode for ikke-avtakbare ledninger: Skrueløse fjærklemmer  
Pluggbare fjærklemmer
- EMK-utslippstest: UAc = 230V AC IAc = 0,5 A (EN 55022 klasse B-utslipp)

### Bare for produkter med batteri (se installasjonsveiledning):

Batteriet som er inkludert i produktet, er ment å vare hele produktets levetid og er ikke beregnet på utskifting. Veiledningen nedenfor er bare beregnet på autoriserte elektrikere for korrekt fjerning og kassering av batteriet etter endt levetid for produktet.

Slå av strømforsyningen og demonter produktet.

Løse skruene på dekselet og fjern dekselet.

Fjern det brukte batteriet og kasser det på riktig måte (batteritype: CR 2032).  
Avhend produktet på riktig måte.

Batterier skal behandles som spesialavfall og resirkuleres gjennom nærmeste avfalls- og resirkuleringssystem.



# SUOMI

Ominaisuudet		
1	Hälytys	Yleensä kiinni, SELV 16 V DC
2	Akku	3 V / tyyppi CR 2032
3	Kirkkaudentunnistin	0-99k lux
4	Rakennus	Yleensä auki, SELV 16 V DC
5	Yhteensopiva seuraavien kanssa	
6	Vaatimustenmukaisuus	
7	Jaahdytys	Yleensä auki, SELV 16 V DC
8	Suojaustaso	IP 00
9	Potentiaalivapaa	Min. 1 mA @ 30 V DC tai 230 V AC
10	Virhe	Potentiaalivapaa, NC ja NO, 24 V/1 A maks.
11	Sulake lähtöä kohden	1 x F 3,15 AH
12	Sulake kaikkiin lähtöihin	1 x F 6,3 AH
13	Lämmitys	Yleensä auki, SELV 16 V DC
14	Kotelon mitat (L x K x S)	90 x 180 x 45 mm
15	Tulot/lähdöt	Oikosulkusuojaattu
16	Avain	Yleensä auki, SELV 16 V DC
17	LON-lahetin-vastaanotin	FTT
18	Vakava hälytys	SELV 16 V DC
19	Kotelon materiaali	CC-ABS-polykarbonaatti
20	Kotelon materiaali	Lasi, metalli ja CC-ABS-polykarbonaatti
21	Maks. moottorin virrankulutus	1 x 3,0 A, $\cos \phi = 0,95$
22	Maks. tehokuippu (lämmitys)	< 4 W @ 24 V DC
23	Käyttölämpötila	-5 °C ... +45 °C
24	Suojaluokka	Luokka I (PE-liittämän kautta asennuksesta riippuen)
25	Radiotaajuus	868,95 MHz +/- 1 kHz
26	Kantomatkalla	20 m / 2 seinää
27	Sadetunnistin	noin 1,2 W
28	Nimellinen virrankulutus KNX	KNX-ohjeiden mukaan, <= 12,5 mA
29	Suhteellinen kosteus	85 %
30	Käyttöaika lähtöä kohden (releen kytkentä)	Maks. 5 minuuttia tai 5 000 mm Maks. 327 sekuntia
31	Näyttö (käsiteltävissä)	SELV 5 V DC
32	Tunnistinväylä	SELV 5 V DC
33	Tunnistinelementti (käytettävissä)	SELV 5 V DC
34	Tunnistinten tulo	SELV 16 V DC
35	SDN-väylä	RS485
36	Valmiusvirta (IEC 62301)	< 3 mA @ 230 V AC
37	Valmiusteho (IEC 62301)	< 130 mW @ 230 V AC
38	Valmiusteho (ensisijainen)	
39	Syöttöjännite	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Syöttöjännite KNX-väylästä	KNX-jännite 21-30 V DC, SELV
41	0-10 V:n tunnistimen tulo syöttöjännite	SELV, 20 V DC =
42	Potentiaalivapaan kärjen tulo syöttöjännite	SELV, 20 V DC =
43	Ryhmäohjauksen tulo syöttöjännite	SELV, 16 V DC =
44	Ryhmäohjauksen lähdon syöttöjännite	
45	Paikallisten painikkeiden jännitteensyöttö	SELV, 16 V DC =
46	Tunnistimen väylän/lähdon syöttöjännite	SELV, 16 V DC =
47	Lämpötilatunnistimen lähtö	SELV 12 V DC
48	Päätteet	Jousiliittimet Jousikiinnikkeen päätteet + RJ45 Ruuviliittinat
49	Pääte KNX	KNX-väyläpääte (musta/punainen)
50	Pääte LON	LON-väyläpääte (vihreä)
51	Paino	50 g
52	Sääsaman tulo	SELV 24 V DC
53	Tuulianturi	0-35 m/s
54	USB	

Kaapelointitaulukot				
	animoo Solo to ...	Huomautus		
1	IB-/aluekytkin			
2	Anturi			
3	Virransyöttö	sis. suojamaadoitus (PE)		
4	Avainkytkin			
5	Virheen lähtö			
6	Hälytys			
7	"L" -> "C-silta"	Vain RK-tilassa		
8	Kytkeä kohteeseen...	Kaapelit	Kierretyt parijohdot	Maks. etäisyys
9	Moottoit	Min.: / Maks.:		
10	Kytin	Min.: / Maks.:	Suositteltu	
11	Ryhmäohjaus	Min.: / Maks.:	Suositteltu	
12	100-230 V AC	Min.: / Maks.:		

Ulkoisen ylijännitesuoja	16 A sulake välttämätön
Tuotetta käytetään sähkötoimisesti ja manuaalisesti, erikseen asennettava ohjain.	
· Luokan A ohjaustoiminto	
· Automaattitoiminto:	Tyypin 1 toiminto
· Saastuttamisaste:	
· Nimellinen syöksyjännite	
· Pallokovuustestin lämpötila:	
· Tyypin X liitäntä, integroitu johdin	
· Kiinteiden johtojen liittämisenetelmä:	Ruuvittomat jousipäätteet Kytkevät jousiliittimet
· EMC-päästöt: UAc = 230V AC IAc = 0,5 A (EN 55022, luokan B päästö)	

Vain akun sisältävät tuotteet (ks. asennusohje):
Tuotteen akku on suunniteltu siten, että se kestää tuotteen koko käyttöajan, eikä sitä tarvitse vaihtaa. Seuraavat ohjeet on tarkoitettu vain ammattiasentajille akun asianmukaista poistamista ja hävittämistä varten tuotteen käytön päättyessä.
Katkaise virransyöttö ja pura tuotteen asennus.
Irrota suojuksen ruuvit ja poista suoju.
Irrota käytetty akku ja hävitä se asianmukaisella tavalla (akku tyyppi: CR 2032).
Hävitä tuote asianmukaisella tavalla.
Paristot tai akut on eroteltava muuntyyppisistä jätteistä ja kierrätettävä paikallisen jätteenkäsittely- ja kierrätysjärjestelmän kautta.

## SVENSKA

### Specifikationer

1	Larm in	Normalt stängd, SELV 16 V DC
2	Batteri	3V/ Typ CR 2032
3	Ljusstyrkegivare	0 lux upp till 99 kLux
4	Byggnad in	Normalt öppen, SELV 16 V DC
5	Kompatibel med	
6	Försäkran om överensstämmelse	
7	Kyla in	Normalt öppen, SELV 16 V DC
8	Skyddsgrad	IP 00
9	Potentialfri kontakt	Min. 1 mA @ 30 V DC eller 230 V AC
10	Fel ut	Potentialfri kontakt, NC och NO, 24 V/1 A max.
11	Säkning per utgång	1 x F 3,15 AH
12	Säkning för alla utgångar	1 x F 6,3 AH
13	Värme in	Normalt öppen, SELV 16 V DC
14	Höljets dimensioner (b x h x d)	90 x 180 x 45 mm
15	Ingångar/utgångar	Med kortslutningsskydd
16	Nyckel IN	Normalt öppen, SELV 16 V DC
17	LON-sändtagare	FTT
18	Större larm	SELV 16 V DC
19	Höljets material	CC-ABS polykarbonat
20	Höljets material	Glas, metall och CC-ABS polykarbonat
21	Max. motorströmförbrukning	1 x 3,0 A, $\cos \varphi = 0,95$
22	Max. topp effekt (uppvärmning)	< 4 W @ 24 V DC
23	Drifttemperatur	-5 °C till 45 °C
24	Skyddsklass	Klass I (dragen genom PR-anslutning - beroende på installation)
25	Radiofrekvens	868,95 MHz +/- 1 kHz
26	Radiotäckvidd	20 m2 väggar
27	Regnsensor	ca 1,2 W
28	Klassificerad strömförbrukning KNX	Enligt KNX riktlinjer, <= 12,5 mA
29	Relativ fuktighet	85 %
30	Körtid per utgång (reläkontakt)	Max. 5 minuter eller 5,000 mm Max. 327 sekunder
31	Skärm (åtkomlig)	SELV 5 V DC
32	Givarbuss	SELV 5 V DC
33	Givarelement (åtkomligt)	SELV 5 V DC
34	Givarnas ingång	SELV 16 V DC
35	SDN-buss	RS485
36	Standby-ström (IEC 62301)	< 3 mA @ 230 V AC
37	Standby-effekt (IEC 62301)	< 130 mW @ 230 V AC
38	Standby-effekt (primär)	
39	Nätspänning	100-230 V AC / 50/60 Hz
40	Matningsspänning från KNX-buss	KNX-spänning 21...30 V DC, SELV
41	Matningsspänning på 0-10 V givaringång	SELV, 20 V DC =
42	Matningsspänning för ingång från potentialfri kontakt	SELV, 20 V DC =
43	Matningsspänning för gruppstyrningsingång	SELV, 16 V DC =
44	Matningsspänning för gruppstyrningsutgång	
45	Matningsspänning för lokala tryckknappar	SELV, 16 V DC =
46	Matningsspänning för givarbuss/utgång	SELV, 16 V DC =
47	Temperaturgivarens ingång	SELV 12 V DC
48	Poler	Fjäderkontakter Poler med bladfjäder + RJ45 Skruvanslutningar
49	Pol KNX	KNX-busspol (svart/rod)
50	Pol LON	LON-busspol (grön)
51	Vikt	50 g
52	Väderstationsingång	SELV 24 V DC
53	Vindgivare	0 m/s upp till 35 m/s
54	USB	

### Elschema

	animeo Solo till ...	Anm.		
1	IB/Zon-brytare			
2	Sensor			
3	Elnät	inkl. skyddsjordning (PE)		
4	Nyckelbrytare			
5	Fel utgång			
6	Larm			
7	"L-" till "C-brygga"	använd endast i RK-läge		
8	Anslutning till ...	Kablar	Tvinnade par	Max. avstånd
9	Motorer	Min./Max.:		
10	Strömbrytare	Min./Max.:	Rekommenderas	
11	Gruppstyrning	Min./Max.:	Rekommenderas	
12	100-230 V AC	Min./Max.:		

Extern överströmsskydd

16 A-säkning krävs

Produkten är en fristående monterad styranordning som styrs elektroniskt och manuell.

· Klass A kontrollfunktion

· Automatisk åtgärd: Åtgärd typ 1

· Föreningensgrad:

· Klassificerad impultsspänning

· Temperatur för kulhårdhetstest:

· Typ X-tillbehör integrerad ledare

· Metod för att ansluta icke-löstagbara kablar: Skruvlösa poler med fjäder  
Instickbara fjäderkontakter

· EMC utsläppsprov: UAc = 230 V AC IAc = 0,5 A (EN 55022 utsläpp klass B)

### Endast för produkter med batteri (se installationsanvisningarna):

Batteriet som medföljer produkten är utformat för att hålla hela produktens livstid och förutsätts inte behöva bytas. Följande anvisningar gäller endast för behöriga elektriker som ska ta bort och göra sig av med batteriet på ett korrekt sätt när produktens livslängd är över.

Stäng av effektförsörjningen och demontera produkten.

Lossa höljets skruvar och ta bort hölj.

Ta bort det uttjänta batteriet och miljösortera det korrekt (batterityp: CR 2032).

Miljösortera produkten korrekt.

Batterier och ackumulatörer ska kastas på särskilda platser och hållas skilt från övrigt avfall. De ska återvinnas genom din kommuns lokala miljöstationer.



## **Somfy**

50 avenue du Nouveau Monde  
BP 152 - 74307 Cluses Cedex  
France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

A BRAND OF **SOMFY** GROUP

